Urschrift-Originale

Nr. 48

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates	Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Prot.Nr. **Sitzung vom Seduta del** **13.10.2026** **Uhr Ore** **20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal des Rathauses Aldein, die Mitglieder des Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del comune di Aldino, i componenti del Consiglio Comunale per una seduta.

Erschienen sind:

Presenti i Signori e le Signore:

Zuname Name Cognome Nome	A.E. A.G.	A.U. A.I.	Zuname Name Cognome Nome	A.E. A.G.	A.U. A.I.
Charlotte OBERBERGER			**Patrick ABERHAM**		
Oswald DAUM	**X**		**Dr.Ing. Andreas HEINZ**		
Hannes HERBST			**Andreas KALSER**	**X**	
Laura KALSER			**Constanze LIEBL**	**X**	
Christoph MATZNELLER			**Irmgard MATZNELLER**		
Lisa-Maria MITTERER			**Petra MOSER**		
Alois NIEDERSTÄTTER			**Michael SANTA**		
Martin SCHMID					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

In der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet.

Nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:
Genehmigung der Änderung des Gefahrenzonenplanes (Gewerbegebiet Neuradein)

OGGETTO:
Approvazione della modifica al piano di pericolo (zona per insediamenti produttivi Nuova Redagno)

Genehmigung der Änderung des Gefahrenzonenplanes (Gewerbegebiet Neuradein)

Approvazione della modifica al piano di pericolo (zona per insediamenti produttivi Nuova Redagno)

DER GEMEINDERAT

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung vom 12. Dezember 2017, Nr. 1375 der Gefahrenzonenplan der Gemeinde Aldein, wie mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 03.10.2017 beantragt, genehmigt worden ist;

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 254 vom 21.04.2026 das Verfahren für die Änderung des Gefahrenzonenplanes infolge der Errichtung von Schutzbauten im Bereich der Gewerbegebiete Neuradein 4 und 5 auf den Gp.en 1807/1, 1807/22 und 1807/29, K.G. Aldein, laut den technischen Unterlagen, ausgearbeitet von Dr. Geol. Matteo Marini, eingeleitet worden ist;

Festgestellt, dass die entsprechenden Unterlagen für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel der Gemeinde, an der Anschlagtafel im Dorfzentrum und im Südtiroler Bürgernetz vom 23.04.2026 bis 22.05.2026 veröffentlicht wurde. Innerhalb dieser Frist konnte jeder in den Plan Einsicht nehmen und die Betroffenen bei der Gemeinde ihre Anmerkungen zum Planentwurf einbringen;

Festgestellt, dass während des Zeitraumes der Veröffentlichung keine Einwände und Vorschläge eingegangen sind;

Festgestellt, dass nach Ablauf dieser Veröffentlichungsfrist die Bürgermeisterin der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung die Unterlagen zur Behandlung übermittelt hat;

Festgestellt, dass die Konferenz der Dienststellen in der Sitzung vom 04.09.2026 eine positive Entscheidung zur Änderung des Gefahrenzonenplanes erteilt hat;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Übereinkunft, die Änderung des Gefahrenzonenplanes infolge der Errichtung von Schutzbauten im Bereich der Gewerbegebiete Neuradein 4 und 5 auf den Gp.en 1807/1, 1807/22 und 1807/29, K.G. Aldein, laut den technischen Unterlagen, ausgearbeitet von Dr. Geol. Matteo Marini, zu genehmigen;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Premesso che con delibera della Giunta Provinciale del 12 dicembre 2017, n. 1375 è stato approvato il piano delle zone di pericolo del Comune di Aldino, come proposto con delibera consiliare n. 57 del 03.10.2017;

Permesso che con delibera della Giunta comunale n. 254 del 21.04.2026 è stata avviata la procedura per la modifica al piano delle zone di pericolo a seguito della realizzazione di opere di protezione presso le zone per insediamenti produttivi Nuova Redagno 4 e 5 sulle pp.ff. 1807/1, 1807/22 e 1807/29, C.C. Aldino, secondo la documentazione tecnica, elaborata dal sig. dott.geol. Matteo Marini;

Accertato che la relativa documentazione, è stata esposta per la durata di 30 giorni all'albo del Comune, al tabellone per affissioni nel centro paese e sulla Rete Civica dell'Alto Adige dal 23.04.2026 al 22.05.2026. Entro tale termine chiunque poteva prendere visione del piano e i soggetti interessati potevano presentare al Comune le loro osservazioni sulla proposta del piano;

Accertato che durante il periodo di pubblicazione non sono stati presentati reclami e proposte in merito;

Accertato che decorso il termine di pubblicazione la sindaca ha tramesso la documentazione alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio per il trattamento;

Accertato che la Conferenza dei servizi nella seduta del 04.09.2026 ha adottato una decisione favorevole in merito alla suddetta modifica al piano delle zone di pericolo;

Dopo breve discussione;

Convenuto di approvare la modifica al piano delle zone di pericolo a seguito della realizzazione di opere di protezione presso le zone per insediamenti produttivi Nuova Redagno 4 e 5 sulle pp.ff. 1807/1, 1807/22 e 1807/29, C.C. Aldino, secondo la documentazione tecnica, elaborata dal sig. dott.geol. Matteo Marini;

Nach Einsichtnahme in die Artikel 53, 54 und 56 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 (LGRL), i.g.F.;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten yEAwdziU3ZUiX1Vphi9m+umMN6fohZiVt3ePEmsEt3o= vom 13.10.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten 4pBUvUCsMpBO5Yq/1oL++oxgYYkzF3/xDRwmXJeCquM= vom 13.10.2026;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

mit 12 Ja-Stimmen, 00 Nein-Stimmen, 00 Enthaltungen, bei 12 anwesenden und abstimmenden Räten, ausgedrückt durch Handerheben

1. sich die positive Entscheidung der Konferenz der Dienststellen, erteilt in der Sitzung vom 04.09.2026 zu eigen zu machen und die Änderung des Gefahrenzonenplanes infolge der Errichtung von Schutzbauten im Bereich der Gewerbegebiete Neuradein 4 und 5 auf den Gp.en 1807/1, 1807/22 und 1807/29, K.G. Aldein, laut den technischen Unterlagen, ausgearbeitet von Dr. Geol. Matteo Marini, zu genehmigen;
2. festzuhalten, dass die Bürgermeisterin unverzüglich der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung den Beschluss mit den technischen Unterlagen übermittelt;
3. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht,

Visto gli articoli 53, 54 e 56 della Legge Provinciale 10 luglio 2018, n. 9 (LPTP), i.f.v.;

Visto il parere tecnico favorevole yEAwdziU3ZUiX1Vphi9m+umMN6fohZiVt3ePEmsEt3o= del 13.10.2026;

Visto il parere contabile favorevole 4pBUvUCsMpBO5Yq/1oL++oxgYYkzF3/xDRwmXJeCquM= del 13.10.2026;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

d e l i b e r a

con 12 voti favorevoli, 0 voti contrari, 0 astensioni, su 12 consiglieri presenti e votanti, espresso per alzata di mano

1. di farsi proprio la decisione favorevole della Conferenza dei servizi, rilasciata nella seduta del 04.09.2026 e di approvare la modifica al piano delle zone di pericolo a seguito della realizzazione di opere di protezione presso le zone per insediamenti produttivi Nuova Redagno 4 e 5 sulle pp.ff. 1807/1, 1807/22 e 1807/29, C.C. Aldino, secondo la documentazione tecnica, elaborata dal sig. dott.geol. Matteo Marini;
2. di dare atto che, la Sindaca trasmette immediatamente la delibera con la documentazione tecnica alla Ripartizione provinciale Natura, paesaggio e sviluppo del territorio;
3. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia

Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

GEMEINDESEKRETÄR - SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale